

**eMatins powered by AGES**

# The Service of Matins

**for Monday, July 22, 2019**

**Menaion - July 22**  
**Memory of Saint Mary Magdalene**

**St. Markella of Chios**

**Katavasias of Theotokos**

**Text in English**

## Sources

AC Copyright © 2019 by Anthony Cook

VPA Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache

RB Copyright © 2019 by Richard Barrett

SD Copyright © 2019 by Fr. Seraphim Dedes

GKD Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall

GOA © The Greek Orthodox Archdiocese of America

HC Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA

JMB Copyright © 2015 by John Michael Boyer

EL Copyright Archimandrite Ephrem [Lash] ©

KW © Metropolitan Kallistos Ware

NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

OCA Copyright © 1996–2015. All rights reserved.

RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

vol Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

## Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

## AGES DCS Website

<https://www.agesinitiatives.com/dcs/public/dcs>

**The AGES Digital Chant Stand is supported by grants from Leadership 100 and the National Forum of Greek Orthodox Church Musicians.**

**This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: [info@agesinitiatives.org](mailto:info@agesinitiatives.org)**

**Menaion - July 22**

Memory of Saint Mary Magdalene

**Menaion Supplement**

St. Markella of Chios

**MATINS**

**CHOIR**

**Mode 1.**

God is the Lord, and He revealed Himself to us. Blessed is he who comes in the name of the Lord. [SAAS]

**Verse 1:** *Give thanks to the Lord and call upon His name.*

*or: Give thanks to the Lord, for He is good; for His mercy endures forever.*

**Verse 2:** *All the nations surrounded me, but in the name of the Lord I defended myself against them.*

**Verse 3:** *And this came about from the Lord, and it is wonderful in our eyes.*

**Apolytikion. For the Myrrhbearer.**

From Menaion - - -

**Mode 1. The soldiers keeping watch.**

You followed Christ the Lord, \* who was born of the Virgin \* for us, and kept His laws, \* and you lived by His statutes;\* and thus as we celebrate your all-holy memorial, \* Mary Magdalene, today with faith we extol you, \* O most blessed Saint, and with divine love and longing \* we honor your memory. [SD]

Glory. **For the Martyr.**

Menaion Supplement - - -

**Mode 1. As a citizen of the desert.**

Submitting to the laws of the Lord's divine teachings, \* you strove to keep them blamelessly, O Martyr Markella. \* And fearing the violence of your father, \* you fled from him and dwelt in the mountains. \* Pursuing you he found you and slew you, \*

O undefiled bride of Christ. \* Glory to Him who strengthened you. \* Glory to Him who crowned you. \* Glory to Him who works healings for all through you. [SD]

From Octoechos - - -

Both now. **Theotokion.**

**Mode 1. The stone had been secured.**

When Gabriel had uttered rejoice to you, O Virgin, \* then with the voice was the Lord of all becoming incarnate \* in you whom the holy Ark of old \* prefigured, as righteous David said. \* You carried your Creator and proved to be more spacious than the heavens. \* Glory to Him who dwelt inside of you; \* glory to Him who came forth from You; \* glory be to Him who through your childbirth has set us free. [SD]

**PRIEST**

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

For Yours is the dominion, and Yours is the kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

*(Amen.)*

**CHOIR****Kathisma I.**

Menaion Supplement - - -

**Mode 1.** *The soldiers keeping watch.*

You drowned the vicious fiend in the drops of distinguished \* and all-pure blood that spilled from your small butchered body, \* O wise and victorious, Saint Markella the martyrs' peer. \* Hence have you received from God a bright crown of glory. \* Therefore intercede with the Creator, O Martyr, \* entreating on our behalf. [SD]

Glory. Both now. **Theotokion.**

**Mode 1.** *The soldiers keeping watch.*

Unwedded Maid and pure Theotokos and Virgin, \* you are the lone defense of the faithful and shelter. \* Do therefore deliver us who have set our hopes on you \* from all jeopardy, and tribulations and dreadful \* circumstances. And by your divine intercessions, \* save our souls, we pray. [SD]

**Kathisma II.**

Menaion Supplement - - -

**Mode pl. 4.** *By conceiving the wisdom.*

When I ponder Markella's battles and bouts, \* then my mind stops in utter astonishment \* at how being female, yet \* by the grace of the Lord Christ \* the Creator of nature, she prevailed and bravely behaved \* like a man and defeated Satan's wanton audacity. \* Therefore let us all extol her triumph together \* and faithfully shout to her: \* Maiden Martyr victorious \* who are lauded in all the world, \* intercede with Christ our God \* that remission of offenses be bestowed \* upon those who with longing \* keep your holy memory. [SD]

Glory. Both now. **Theotokion.**

**Mode pl. 4.** *By conceiving the wisdom.*

O all-holy and virgin Mother of God, \* heal the difficult passions that plague my soul, \* I fervently pray to you, \* and to me grant forgiveness of \* the offenses I mindlessly committed and thus defiled both my soul and my body, miserable that I am. \* Woe is me the wretch! What shall I do in that hour \* precisely when angels will \* come in order to part my soul, \* from my miserable body? \* Then, O Sovereign Lady, be for me \* my most earnest helper and my patroness. \* For I your worthless servant \* have you as my only hope. [SD]

**Kathisma III.**

Menaion Supplement - - -

**Mode 1.** *The soldiers keeping watch.*

Let us keep the august memory of Markella, \* for she blunted the fiend's cutting organs of torture. \* And she has received from God a crown for her martyrdom. \* Hence she stands before Him with the angels in glory \* unremittingly entreating for the salvation \* of those who with longing honor her. [SD]

Glory. Both now. **Theotokion.**

**Mode 1.** *The soldiers keeping watch.*

O Pure one, shine your light on my soul which is darkened, \* and also put an end to my hardness, O good one. \* And teach me to do the will of your Son, so that I might find \* absolution for my many sins, all-pure Maiden, \* and that I be spared from the unquenchable fire \* by your intercessory prayers. [SD]

**DEACON**

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

**PRIEST**

For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

*(Amen.)*

**CHOIR**

**Antiphon I.**

**Mode 4.**

Since my youth have many passions waged war against me. O my Savior, nonetheless help me and save me. (2) [SD]

You, the haters of Zion, be put to shame by the Lord, for like thatch in fire you will be completely dried up. (2) [SD]

Glory.

From the Holy Spirit every soul receives life, and through cleansing is lifted and brightened, in a hidden, sacred manner, by the trinal Monad. [SD]

Both now.

From the Holy Spirit do the streams of grace well forth; they irrigate everything created, so that life be engendered. [SD]

**Prokeimenon. Psalm 63.**

Hear my voice, O God, in my supplication. (2)

**Verse:** *Deliver my soul from fear of the enemy.*

Hear my voice, O God, in my supplication. [SAAS]

**DEACON**

Let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

**PRIEST**

For you are holy, our God, who rest among the Saints, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

**CHOIR**

Amen.

**Mode 2.**

Let everything that breathes praise the Lord. (2) Let everything that breathes praise the Lord. [SAAS]

**DEACON**

Let us pray to the Lord our God that we may be made worthy to hear the holy Gospel.

*(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)*

**DEACON**

Wisdom. Arise. Let us hear the Holy Gospel.

**PRIEST**

Peace be with all.

*(And with your spirit.)*

**PRIEST**

The reading is from the Holy Gospel according to Matthew.

**DEACON**

Let us be attentive.

*(Glory to You, O Lord, glory to You.)*

**PRIEST** (*from the gate*)

10:16-22

The Lord said to his disciples, "Behold, I send you out as sheep in the midst of wolves; so be wise as serpents and innocent as doves. Beware of men; for they will deliver you up to councils, and flog you in their synagogues, and you will be dragged before governors and kings for my sake, to bear testimony before them and the Gentiles. When they deliver you up, do not be anxious how you are to speak or what you are to say; for what you are to say will be given to you in that hour; for it is not you who speak, but the Spirit of your Father speaking through you. Brother will deliver up brother to death, and the father his child, and children will rise against parents and have them put to death; and you will be hated by all for my name's sake. But he who endures to the end will be saved." [RSV]

*(Glory to You, O Lord, glory to You.)*

**READER**

**Psalm 50 (51).**

Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression. Wash me thoroughly from my lawlessness and cleanse me from my sin. For I know my lawlessness, and my sin is always before me. Against You only have I sinned and done evil in Your sight; that You may be justified in Your words, and overcome when You are judged. For behold, I was conceived in transgressions, and in sins my mother bore me. Behold, You love truth; You showed me the unknown and secret things of Your wisdom. You shall sprinkle me with hyssop, and I will be cleansed; You shall wash me, and

I will be made whiter than snow. You shall make me hear joy and gladness; my bones that were humbled shall greatly rejoice. Turn Your face from my sins, and blot out all my transgressions. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Do not cast me away from Your presence, and do not take Your Holy Spirit from me. Restore to me the joy of Your salvation, and uphold me with Your guiding Spirit. I will teach transgressors Your ways, and the ungodly shall turn back to You. Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, and my tongue shall greatly rejoice in Your righteousness. O Lord, You shall open my lips, and my mouth will declare Your praise. For if You desired sacrifice, I would give it; You will not be pleased with whole burnt offerings. A sacrifice to God is a broken spirit, a broken and humbled heart God will not despise. Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built; then You will be pleased with a sacrifice of righteousness, with offerings and whole burnt offerings; then shall they offer young bulls on Your altar. [SAAS]

Menaion Supplement - - -

**CHOIR**

Glory. **Mode 2.**

At the intercession of the holy Martyr, O Lord of mercy, blot out my many offences. [SD]

Both now.

At the intercession of the Theotokos, O Lord of mercy, blot out my many offences. [SD]

**Idiomelon. Mode 2.**

**Verse:** *Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the*



*abundance of Your compassion, blot out my transgression.* [SAAS]

Victorious Martyr Markella, reddened by your virgin blood, you appeared as an all-beautiful bride for your heavenly Bridegroom, for whom you endured maltreatment from your unholy father, O maiden most wonderful. And for the sake of the precise keeping of the divine law, you suffered the amputation of your very precious head and breasts. And thus you censured the monstrous deed of licentiousness that he ventured to perpetrate. Hence as a virgin you exult together with the wise virgins, and as a meticulous keeper of the law, you are glorified together with the Maccabees and the holy Forerunner. Together with them, intercede on behalf of our souls. [SD]

### DEACON

O God, save your people and bless your inheritance. Look upon your world with mercy and compassion. Raise the Orthodox Christians in glory, and send down upon us your rich mercies, through the intercessions of our most pure Lady the Theotokos and ever-Virgin Mary, the power of the precious and life giving Cross, the protection of the honorable, bodiless Powers of heaven, the supplications of the honorable and glorious prophet, and forerunner John the Baptist, the holy, glorious, and praiseworthy Apostles, our Fathers among the Saints, the great hierarchs and ecumenical teachers, Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom, Athanasios, Cyril, and John the Merciful, patriarchs of Alexandria; Nicholas, bishop of Myra, Spyridon, bishop of Trimythous, Nektarios of Pentapolis, the wonder-workers; the holy, glorious great Martyrs George the Victorious, Demetrios the Myrobletes,

Theodore the Teron, and Theodore the General, Menas the Wonderworker, the Hieromartyrs Haralambos and Eleftherios; the holy, glorious, and victorious martyrs; the glorious great Martyr and all-laudable Euphemia; the holy and glorious Martyrs Thecla, Barbara, Anastasia, Katherine, Kyriake, Fotene, Marina, Paraskeve and Irene; of our holy God-bearing Fathers; (*local patron saint*); the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, the holy Myrrh-bearer and Equal to the Apostles, Mary Magdalene, the holy and glorious Virgin Martyr Markella of Chios, whose memory we celebrate, and of all your Saints. We beseech you, only merciful Lord, hear us sinners who pray to you and have mercy on us.

### CHOIR

Lord, have mercy. (12)

### PRIEST

Through the mercy, compassion, and love of mankind of your only-begotten Son, with whom you are blessed, together with your all-holy, good and life-giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

### READER

**Kontakion. For the Martyr.**

**Kontakion.**

Menaion Supplement - - -

**Mode 3. On this day.**

Your most splendid martyrdom, \* excellent martyr Markella, \* has divinely cheered the minds \* of the believers with bright joy, \* and persuades all to prefer to die over living \* lawlessly. For your own head and your breasts were severed \* at the hand of your own father—Oh what a drama! — \* to keep the law of Christ. [SD]

**Oikos.**

Come, all you who are fond of hearing stories, and listen to the novel and dreadful contests and struggles which the blameless bride of Christ Markella fought to win against her unholy father, on the Island of Chios, in the village of Volissos, where the foam of the sea still appears red on the shores, indicating her spilt virgin blood. For the celebrated maiden did not submit when her cursed and unholy father illicitly wished to have sexual intercourse with her. Rather she ran away, and was pursued by him, and died for the sake of chastity. For at her father's hands, her precious head and breasts were cut off. Therefore she was crowned with a heavenly crown as having contended for the law of Christ. [SD]

**Synaxarion.**

From the Menaion.

On July 22, we commemorate Saint Mary Magdalene, the Myrrh-bearer and Equal to the Apostles.

On this day we also commemorate Saint Markella, the devout Martyr.

By their holy intercessions, O God, have mercy on us. Amen.

**CHOIR****Katavasia of Theotokos****Ode i. Mode 4.**

I open my mouth and pray the Spirit fill it, like David said, \* to pour out a good word to the Queen and Mother of God. \* I will celebrate \* her feast with joy and gladness \* and sing to her merrily, lauding her miracles.

[SD]

**Ode iii.**

Establish your servants who extol you,  
\* O Mother of God, for they have formed  
\* a spiritual choir for you \* the living and abundant fount; \* and graciously in your divine glory give glorious crowns to them. [SD]

**Ode iv.**

When the Prophet Habakkuk heard the divine \* and incomprehensible counsel of Your Incarnation \* from the Virgin, O Most High, \* considering, he cried aloud: \* Glory to Your power, O Lord my God. [SD]

**Ode v.**

Amazed was the universe by your divine magnificence. \* You who were perpetually virgin \* carried the heavenly God of all in your womb \* and gave birth to the eternal Son, \* who awards salvation to all who sing hymns of praise to you. [SD]

**Ode vi.**

O godly-minded believers, come \* and celebrate this sacred and venerable feast and thus extol \* the Theotokos, and clap our hands, \* and glorify our God who was truly born of her. [SD]

**Ode vii.**

Godly-minded three \* did not adore created things in the Creator's stead; \* rather, disdaining the threat \* of fire, they trampled it, and joyfully they sang: \* "O supremely praised \* and most exalted Lord and God \* of the fathers, You are blessed." [SD]



**Ode viii.**

*We praise and we bless and we worship the Lord.*

Guiltless were those Servants in the furnace. \* The Son of the Theotokos went and rescued them. \* He who was prefigured then, \* having been incarnate now, \* is gathering the whole wide world into His Church to sing: \* "O all you works of the Lord, to all ages \* sing praises to the Lord and exalt Him beyond measure." [SD]

**DEACON**

Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of the light.

**CHOIR**

**Ode ix.**

**Megalyarion. Mode 4.**

**Verse:** *My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Savior.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *For He has regarded the lowly state of His maidservant; for behold, henceforth all generations will call me blessed.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *For He who is mighty has done great things for me, and holy is His name. And His*

*mercy is on those who fear Him from generation to generation.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *He has shown strength with His arm; He has scattered the proud in the imagination of their hearts.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *He has put down the mighty from their thrones, and exalted the lowly. He has filled the hungry with good things, and the rich He has sent away empty.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *He has helped His servant Israel, in remembrance of His mercy, as He spoke to our fathers, to Abraham and to his seed forever.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Ode ix. Katavasia. Mode 4.**

All you born on earth, \* with festival lamps in hand, in spirit leap for joy; \* and all you the heavenly angelic orders, join in

and celebrate; \* and honoring the sacred wonders of the Mother of God, \* sing the joyful salutation, "O rejoice, \* Theotokos, all-blest, ever-virgin pure!" [SD]

### DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

### PRIEST

For all the powers of heaven praise You and give You glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

*(Amen.)*

Menaion Supplement - - -

### CHOIR

#### Exaposteilaria.

#### Mode 2. O Women, hearken.

The island Chios thoroughly \* delights in the martyric bouts \* of the all-lauded Markella \* the maiden martyr whom Christ crowns, \* together with the trinity \* of saints who shone forth formerly, \* the holy Martyr Isidore, \* Myropi the victor, \* and venerable Matrona.

[SD]

#### Another.

#### Mode 2. O Women, hearken.

The Spirit gave you strength and might.  
\* And thus you quickly ran away \* from your

father's mad passion, \* O servant of God Markella, \* into the waters of the sea, \* and were decapitated there. \* Therefore did you rise quickly \* into the heavenly chambers, \* on our behalf importuning. [SD]

#### For the Myrrhbearer.

From Menaion - - -

#### Mode 2. O Women, hearken.

O Mary, who are aptly named, \* as a Disciple of the Lord, \* join with the Myrrh-bearing women \* and also the Virgin Mary, \* the only Mother of our God, \* and never cease to intercede \* with the Lord who was crucified \* for us who with longing honor \* your memory, O Myrrh-bearer. [SD]

#### Lauds. Mode 2.

Let everything that breathes praise the Lord. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, all you His angels; praise Him, all you His hosts. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, sun and moon; praise Him, all you stars and light.

Praise Him, you heavens of heavens, and you waters above the heavens. Let them praise the Lord's name.

For He spoke, and they were made; He commanded, and they were created.

He established them forever and unto ages of ages; He set forth His ordinance, and it shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, you dragons and all the deeps.

Fire and hail, snow and ice, stormy wind, which perform His word.

Mountains and all the hills, fruitful trees and all cedars.

Wild animals and all cattle, creeping things and flying birds.

Kings of the earth and all peoples, princes and all judges of the earth.

Young men and maidens, elders with younger, let them praise the Lord's name, for His name alone is exalted.

His thanksgiving is in earth and heaven. And He shall exalt the horn of His people.

A hymn for all His saints, for the children of Israel, a people who draw near to Him.

Sing to the Lord a new song, His praise in the assembly of His holy ones.

Let Israel be glad in Him who made him, and let the children of Zion greatly rejoice in their King.

Let them praise His name with dance; with tambourine and harp let them sing to Him.

For the Lord is pleased with His people, and He shall exalt the gentle with salvation.

The holy ones shall boast in glory, and they shall greatly rejoice on their beds.

The high praise of God shall be in their mouth and a two-edged sword in their hand.

To deal retribution to the nations, reproving among the peoples.

To shackle their kings with chains and their nobles with fetters of iron.

To fulfill among them the written judgment: this glory have all His holy ones.

Praise God in His saints; praise Him in the firmament of His power.

Menaion Supplement - - -

**Mode 2.** *Joseph took You down.*

*Praise Him for His mighty acts; praise Him according to the abundance of His greatness.* [SAAS]

With a sword your father and your sire \* cut your throat, O dignified maiden, and hence you quickly rose \* unto the

Metropolis of the first born with joy. \* Now and henceforth do you behold \* the Trinity's beauties. \* Therefore we beseech you to implore God fervently, \* O Markella martyr and virgin, \* that from horrifying eternal \* condemnation He redeem your suppliants. [SD]

*Praise Him with the sound of trumpet; praise Him with the harp and lyre.* [SAAS]

With a sword your father and your sire \* cut your throat, O dignified maiden, and hence you quickly rose \* unto the Metropolis of the first born with joy. \* Now and henceforth do you behold \* the Trinity's beauties. \* Therefore we beseech you to implore God fervently, \* O Markella martyr and virgin, \* that from horrifying eternal \* condemnation He redeem your suppliants. [SD]

*Praise Him with timbrel and dance; praise Him with strings and flute.* [SAAS]

Even now the sea foam comes up red, \* Saint Markella worthy of honor, O what a miracle! \* For within the sea had your all-precious blood been spilt. \* Those who faithfully with this foam \* are duly anointed \* are redeemed from sufferings, and they extol your grace \* undefiled bride of the Lord Christ \* Who by working miracles through you \* showed you forth to all as being glorious. [SD]

*Praise Him with resounding cymbals; praise Him with triumphant cymbals; let everything that breathes praise the Lord.* [SAAS]

You were led unto your Master Christ, \* O Markella, as a sweet-smelling all-blameless sacrifice. \* Hence, O celebrated maid, you cheered the souls of the blest \* and the powers of heaven all. \* And thus we believers \* all

present you as an intercessor unto the Lord, \* shouting: Rescue us who extol you, \* O Martyr of Christ, from all dangers \* and from every manner of adversity. [SD]

Glory.

Menaion Supplement - - -

## Mode 2.

Let us sing in honor of the four-stringed lyre of Christ-loving Chios, O congregation fond of feasts: Isidore the martyr-athlete, and his fellow martyr Myropi, and Matrona the most holy monastic, with Markella the virgin-martyr whose divine memory we observe today. On fire with divine longing, the celebrated maid resisted the rebel, as if she were bodiless, and most wisely she undid his machinations, as if they were spider webs. For manfully she accepted to be slaughtered by her licentious father, not sparing even her life, for Christ her Bridegroom. Therefore she was counted worthy to become a patroness of her homeland, together with the other saints who flourished there, with whom she intercedes with the Lord, on behalf of our souls. [SD]

From Octoechos - - -

Both now. **Theotokion.**

O Mother of God, I have committed my every hope wholly unto you. Keep me under your shelter. [SD]

## Great Doxology

Glory be to You who showed the light. Glory in the highest to God. His peace is on earth, His good pleasure in mankind. [SD]

We praise You, we bless You, we worship You, we glorify You, we give thanks to You for Your great glory.

Lord King, heavenly God, Father, Ruler over all; Lord, only-begotten Son, Jesus Christ; and You, O Holy Spirit.

Lord God, Lamb of God, Son of the Father, who take away the sin of the world, have mercy on us, You who take away the sins of the world.

Accept our supplication, You who sit at the right hand of the Father, and have mercy on us.

For You alone are holy, You alone are Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.

Every day I will bless You, and Your name will I praise to eternity, and to the ages of ages.

Vouchsafe, O Lord, this day, that we be kept without sin.

Blessed are You, O Lord, the God of our fathers, and praised and glorified is Your name to the ages. Amen.

Let Your mercy be on us, O Lord, as we have set our hope on You.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Lord, You have been our refuge from generation to generation. I said: Lord, have mercy on me. Heal my soul, for I have sinned against You.

Lord, I have fled to You. Teach me to do  
Your will, for You are my God.

For with You is the fountain of life; in  
Your light we shall see light.

Continue Your mercy to those who know  
You.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal,  
have mercy on us. (3)

Glory to the Father and the Son and the  
Holy Spirit.

Both now and ever and to the ages of ages.  
Amen.

Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal,  
have mercy on us.

**Apolytikion.**

Menaion Supplement - - -

**Mode 1.** *As a citizen of the desert.*

Submitting to the laws of the Lord's  
divine teachings, \* you strove to keep them  
blamelessly, O Martyr Markella. \* And  
fearing the violence of your father, \* you  
fled from him and dwelt in the mountains. \*  
Pursuing you he found you and slew you, \*  
O undefiled bride of Christ. \* Glory to Him  
who strengthened you. \* Glory to Him who  
crowned you. \* Glory to Him who works  
healings for all through you. [SD]